

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1975 Nr. 141

---

---

A. TITEL

*Tractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het  
Koninkrijk België betreffende de scheiding der  
wederzijdse grondgebieden;  
Londen, 19 april 1839*

**Het loodswezen op de Schelde en op het Kanaal van Terneuzen**

B. TEKST

De Franse tekst van het Tractaat is bij Koninklijk besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Tractaat is bij Koninklijk besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

E. BEKRACHTIGING

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1955, 157.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1955, 157, *Trb.* 1956, 43, *Trb.* 1957, 15, *Trb.* 1958, 39, *Trb.* 1966, 161, *Trb.* 1969, 228, *Trb.* 1971, 172, *Trb.* 1972, 60 en *Trb.* 1973, 62 en 125.

Op grond van artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en

op het Kanaal van Terneuzen, zoals ingevoegd bij artikel 1, letter B, van de op 12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst (zie voor de tekst van die Overeenkomst *Trb.* 1969, 10), zijn op 28 en 30 oktober 1975 te Brussel tussen de Nederlandse en de Belgische Regering nota's gewisseld tot wijziging van de tarieven der loodsgelden, zoals vervat in de bijlagen bij de op 3 en 12 juli 1973 te Brussel gewisselde nota's (zie voor de tekst van die nota's *Trb.* 1973, 125).

De gewijzigde tarieven zullen overeenkomstig het in de nota's ter zake gestelde, junctis de artikelen 36*ter* en 44*sexies* van het Reglement, op 1 januari 1976 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen zij alleen voor Nederland gelden.

De in de nota's vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 62, eerste lid, letter *b*, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

De tekst van de nota's, met bijlage, luidt als volgt:

## Nr. I

### AMBASSADE VAN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

No. 10.424

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het Koninkrijk België haar complimenten aan en heeft de eer te verwijzen naar het overleg dat heeft plaats gevonden tussen vertegenwoordigers van de Regeringen van het Koninkrijk der Nederlanden en van het Koninkrijk België betreffende wijziging van de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen.

Tijdens bedoeld overleg zijn, in overeenstemming met artikel 36*ter* van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Terneuzen, welk artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub *b*, van de op 12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van eerdergenoemd Reglement, de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen en ook voor het Kanaal van Terneuzen (in Nederland), zoals vastgesteld bij de notawisseling tussen de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden en het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het Koninkrijk België van 3 en 12 juli 1973, gewijzigd in de tarieven (in Nederlandse munt), welke zijn vervat in bijlage dezes.

Aangezien ingevolge genoemd artikel 36<sup>ter</sup> van het Reglement van 20 mei 1843 de in gemeenschappelijk overleg tussen de beide Regeringen gewijzigde tarieven der loodsgelden bij diplomatieke notawisseling dienen te worden vastgelegd, moge de Ambassade voorstellen dat bedoelde vaststelling door middel van de onderhavige nota en het bevestigend antwoord daarop van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking geschiedt en dat de gewijzigde tarieven der loodsgelden in werking treden op de eerste dag van de derde maand volgend op de datum van bedoeld antwoord van het Ministerie.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking de hernieuwde verzekering harer zeer bijzondere hoogachting te geven.

Brussel, 28 oktober 1975.

*Aan het Ministerie van  
Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel en  
Ontwikkelingssamenwerking  
te Brussel*

Bijlage <sup>1)</sup>

	2	3	4	5	6	7	8	9
1	z	-8	8-12	12-18	18-26	26-36	36-48	48-62
25	129	33	39	46	52	58	65	72
26	136	34	42	48	54	62	68	76
27	143	36	43	51	57	65	72	79
28	151	39	46	53	61	68	76	83
29	157	40	47	56	63	72	79	87
30	165	42	51	58	66	75	83	91
31	172	43	52	61	68	77	86	95
32	179	46	54	63	72	81	90	99
33	186	47	56	66	75	85	94	103
34	194	48	58	68	77	87	97	108
35	200	51	61	70	80	90	100	110
36	210	53	63	75	85	96	106	116
37	220	56	66	77	89	99	110	122
38	230	58	70	81	94	105	116	128

<sup>1)</sup> Verklaring der kolommen:

1. Diepgang in dm
2. Zeeloodsgeldtarief uit of naar zee
- 3-9. Binnenloodsgeldtarieven
3. Minder dan 8 zeemijl
4. 8 tot minder dan 12 zeemijl

5. 12 tot minder dan 18 zeemijl
6. 18 tot minder dan 26 zeemijl
7. 26 tot minder dan 36 zeemijl
8. 36 tot minder dan 48 zeemijl
9. 48 tot minder dan 62 zeemijl

1	2	3	4	5	6	7	8	9
d	z	-8	8-12	12-18	18-26	26-36	36-48	48-62
39	240	61	72	85	96	109	120	132
40	251	63	76	89	100	113	125	139
41	267	67	80	95	108	122	134	147
42	285	72	86	100	114	129	143	157
43	301	76	91	106	122	136	152	167
44	319	80	96	111	129	144	161	176
45	337	85	101	119	134	152	168	186
46	362	91	109	128	146	163	182	200
47	387	97	118	136	156	175	195	215
48	414	105	124	146	166	187	208	229
49	439	110	132	154	176	199	220	242
50	465	118	140	163	186	210	233	256
51	499	125	151	176	200	226	251	276
52	534	134	161	187	215	240	267	295
53	568	143	171	199	228	256	285	314
54	602	152	182	211	242	272	301	332
55	637	161	191	223	254	287	319	351
56	677	171	204	238	272	305	339	373
57	716	180	216	252	287	323	359	395
58	757	190	228	266	304	342	380	418
59	796	200	239	279	319	359	399	439
60	837	210	252	294	334	377	419	461
61	877	220	263	308	352	395	439	483
62	916	230	276	322	367	414	459	505
63	957	240	287	337	383	432	480	528
64	997	251	299	349	399	449	499	549
65	1037	261	311	363	415	468	519	571
66	1077	271	323	377	432	485	539	594
67	1117	281	337	392	448	504	559	615
68	1157	290	348	406	463	523	580	638
69	1197	300	359	419	480	539	600	659
70	1238	310	372	433	495	558	619	681
71	1278	320	383	448	512	575	639	704
72	1320	330	396	462	529	595	661	726
73	1362	340	409	476	545	612	681	749
74	1403	352	422	492	562	633	702	772
75	1444	362	433	506	578	651	723	795
76	1486	372	447	520	595	669	744	818
77	1527	382	458	535	611	688	763	839
78	1569	394	471	549	628	706	785	864
79	1610	404	483	563	644	725	805	886
80	1652	414	496	580	661	744	826	910
81	1693	424	508	592	678	762	847	931
82	1735	435	520	608	695	781	868	955
83	1777	444	534	623	711	800	888	977

1	2	3	4	5	6	7	8	9
d	z	-8	8-12	12-18	18-26	26-36	36-48	48-62
84	1817	454	547	637	728	818	910	1001
85	1859	465	558	651	744	837	930	1023
86	1901	476	571	667	761	857	952	1047
87	1942	486	582	680	777	873	971	1068
88	1983	496	595	695	794	894	992	1091
89	2025	506	608	710	810	911	1012	1114
90	2067	518	620	724	826	931	1034	1137
91	2108	528	633	738	844	948	1054	1159
92	2149	538	645	752	861	968	1076	1183
93	2191	548	658	767	877	986	1096	1206
94	2232	559	671	782	894	1005	1117	1229
95	2274	569	682	796	910	1024	1137	1252
96	2316	580	695	811	926	1043	1158	1274
97	2356	590	706	825	943	1062	1178	1296
98	2398	601	719	839	959	1080	1200	1320
99	2440	611	733	854	976	1098	1220	1341
100	2482	620	745	869	992	1117	1241	1366
101	2522	630	757	882	1010	1135	1262	1387
102	2564	642	769	898	1026	1154	1283	1411
103	2606	652	782	912	1043	1173	1302	1433
104	2647	662	795	926	1059	1191	1324	1458
105	2688	672	806	941	1076	1210	1344	1478
106	2730	683	820	957	1092	1230	1366	1503
107	2771	694	831	969	1109	1247	1386	1525
108	2813	704	844	986	1125	1267	1407	1548
109	2855	714	857	1000	1141	1284	1427	1570
110	2896	725	869	1014	1158	1305	1449	1593
111	2937	735	881	1029	1176	1321	1469	1616
112	2979	745	894	1043	1192	1341	1491	1639
113	3021	755	906	1057	1209	1359	1510	1662
114	3061	767	920	1073	1225	1378	1531	1684
115	3103	777	931	1087	1241	1397	1552	1707
116	3145	787	944	1101	1258	1416	1573	1730
117	3186	796	955	1115	1274	1434	1593	1752
118	3227	809	968	1130	1291	1453	1615	1777
119	3269	818	981	1144	1307	1472	1635	1797
120	3311	828	994	1159	1324	1491	1656	1822
121	3352	838	1005	1173	1341	1509	1676	1844
122	3394	849	1019	1188	1359	1527	1697	1868
123	3435	859	1031	1202	1374	1546	1717	1889
124	3476	869	1044	1217	1392	1564	1739	1913
125	3518	880	1055	1231	1407	1583	1759	1935
126	3560	891	1068	1247	1425	1603	1781	1959
127	3600	901	1080	1260	1440	1620	1801	1981
128	3642	911	1092	1276	1458	1640	1822	2003

1	2	3	4	5	6	7	8	9
d	z	-8	8-12	12-18	18-26	26-36	36-48	48-62
129	3684	921	1106	1290	1473	1658	1841	2026
130	3726	933	1119	1305	1491	1678	1863	2049
131	3766	943	1130	1319	1507	1695	1883	2072
132	3808	953	1143	1333	1525	1715	1905	2096
133	3850	963	1155	1348	1540	1731	1925	2118
134	3891	974	1168	1363	1558	1752	1946	2141
135	3933	983	1180	1377	1573	1770	1967	2164
136	3974	994	1192	1392	1591	1789	1988	2187
137	4015	1004	1205	1406	1606	1807	2008	2208
138	4057	1015	1217	1420	1624	1826	2030	2232
139	4099	1025	1230	1434	1639	1845	2049	2254
140	4142	1035	1243	1450	1656	1863	2070	2278
141	4184	1047	1255	1464	1673	1883	2092	2301
142	4227	1057	1268	1481	1691	1902	2113	2325
143	4270	1068	1282	1495	1707	1922	2135	2349
144	4313	1078	1295	1510	1725	1940	2156	2373
145	4356	1090	1307	1525	1741	1960	2178	2396
146	4399	1100	1320	1540	1759	1979	2199	2420
147	4442	1111	1333	1554	1777	1999	2221	2442
148	4485	1121	1345	1570	1793	2017	2242	2467
149	4528	1133	1359	1584	1811	2038	2264	2489
150	4571	1143	1372	1601	1827	2056	2285	2514
151	4613	1154	1384	1615	1845	2077	2307	2537
152	4656	1164	1397	1630	1862	2096	2328	2561
153	4699	1176	1410	1645	1879	2115	2350	2584
154	4742	1186	1423	1660	1896	2134	2371	2608
155	4785	1197	1436	1674	1913	2154	2393	2631
156	4828	1207	1449	1691	1931	2173	2413	2655
157	4871	1219	1462	1705	1948	2192	2435	2679
158	4914	1229	1474	1720	1965	2211	2456	2703
159	4957	1240	1487	1735	1982	2231	2478	2726
160	5000	1250	1500	1750	1999	2250	2499	2750
161	5042	1262	1513	1764	2016	2269	2521	2773
162	5085	1272	1526	1781	2034	2288	2542	2797
163	5128	1283	1539	1795	2050	2308	2564	2820
164	5171	1293	1552	1811	2068	2327	2585	2845
165	5214	1305	1564	1825	2085	2346	2607	2868
166	5257	1315	1577	1840	2102	2365	2628	2892
167	5300	1326	1591	1855	2120	2385	2650	2914
168	5343	1335	1603	1870	2136	2404	2671	2939
169	5386	1348	1616	1884	2154	2424	2693	2961
170	5429	1357	1629	1901	2170	2442	2714	2985
171	5471	1368	1641	1915	2188	2463	2736	3009
172	5514	1378	1654	1931	2206	2482	2757	3033
173	5557	1390	1668	1945	2222	2501	2779	3056

1	2	3	4	5	6	7	8	9
d	z	-8	8-12	12-18	18-26	26-36	36-48	48-62
174	5600	1400	1681	1960	2240	2520	2800	3080
175	5643	1411	1693	1975	2256	2540	2822	3103
176	5686	1421	1706	1991	2274	2559	2842	3127
177	5729	1433	1719	2005	2291	2578	2864	3150
178	5772	1443	1731	2021	2308	2597	2885	3175
179	5815	1454	1745	2035	2325	2617	2907	3198
180	5858	1464	1758	2050	2342	2636	2928	3222
181	5900	1476	1770	2065	2360	2655	2950	3245
182	5943	1486	1783	2081	2377	2674	2971	3269
183	5986	1497	1796	2096	2394	2694	2993	3292
184	6029	1507	1810	2111	2411	2713	3014	3317
185	6072	1519	1822	2125	2428	2732	3036	3340
186	6115	1529	1835	2141	2445	2751	3057	3364
187	6158	1540	1848	2155	2463	2771	3079	3386
188	6201	1550	1860	2170	2479	2790	3100	3411
189	6244	1562	1873	2185	2497	2811	3122	3433
190	6287	1572	1887	2201	2514	2828	3143	3457
191	6329	1583	1899	2215	2531	2849	3165	3480
192	6372	1593	1912	2231	2549	2868	3186	3505
193	6415	1605	1925	2245	2565	2888	3208	3528
194	6458	1615	1938	2261	2583	2906	3229	3552
195	6501	1626	1950	2275	2599	2926	3251	3575
196	6544	1636	1964	2291	2617	2945	3271	3599
197	6587	1648	1977	2306	2635	2965	3293	3622
198	6630	1658	1989	2312	2651	2983	3314	3647
199	6673	1669	2002	2335	2669	3003	3336	3670
200	6716	1679	2015	2351	2685	3022	3357	3694
elke dm meer	43	11	13	15	18	20	22	24

MINISTERIE  
VAN  
BUITENLANDSE ZAKEN  
EN  
BUITENLANDSE HANDEL  
—

Algemene Directie van de Politiek

P.01-92.20.1.3-00129

1 Bijlage

30-10-1975

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking heeft de eer de Ambassade van Nederland de ontvangst te berichten van haar nota No. 10.424 van 28 oktober 1975, waarvan de inhoud als volgt luidt:

(zoals in nr. I)

De bijlage waarvan sprake in de tweede alinea van de nota van de Ambassade is als fotocopie bij onderhavige nota gevoegd.

Met deze nota deelt het Ministerie mede dat de Belgische Regering met de genoemde nota met bijlage van de Ambassade instemt.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking neemt deze gelegenheid te baat om de Ambassade van Nederland de verzekering van zijn zeer bijzondere hoogachting te hernieuwen.

*Ambassade van Nederland,  
Wetenschapsstraat 35,  
1040 Brussel.*

---

Uitgegeven de achtentwintigste november 1975.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,  
M. VAN DER STOEL.*